



NewsCasting

Taller en Lima trata el diagnóstico y tratamiento de intoxicación por plomo en niños

Desde enero de 2000, el ILMC ha estado trabajando con organismos gubernamentales y el sector privado en Perú a fin de identificar y controlar la exposición excesiva de la población al plomo, incluso la exposición a emisiones fugitivas relacionadas con el depósito, manejo y transporte de concentrados de minerales extraídos de minas. Debido a que la comunidad médica de Perú no contaba con experiencia o conocimiento específico sobre el diagnóstico y tratamiento de intoxicación por plomo en niños, la Dirección General de Salud Ambiental de Perú, [DIGESA](#), le solicitó ayuda al ILMC para organizar y dirigir un Taller para Médicos donde se describiera y explicara a la comunidad médica peruana las modalidades de tratamiento clínico más actualizadas y adecuadas, así como las estrategias de intervención.



Carmen Gastanaga Ruíz, asesora técnica de DIGESA, y Phyllis Autotte, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Maryland, le dan la bienvenida al taller a los delegados.

El 21 y 22 de junio de este año se llevó a cabo en Lima un taller sobre el diagnóstico y tratamiento de la intoxicación por plomo en niños, organizado por el ILMC y DIGESA, con apoyo logístico de [Doe Run Company en Perú](#), empresa afiliada de ILMC. Más de treinta médicos de ocho municipalidades participaron en la sesión intensiva de capacitación interactiva durante dos días. Ana María Gonzales,



Más de treinta médicos de ocho municipalidades participaron en el taller intensivo durante dos días.

directora ejecutiva de la dirección de ecología y medio ambiente, Craig Boreiko, director ejecutivo de ILMC y Carmen Gastanaga Ruiz, asesora técnica de DIGESA, le dieron la bienvenida a los delegados en el taller. Tras las presentaciones iniciales, la Dra. Adriana Torres, de Torreón en México, y Phyllis Autotte, de la Facultad de Enfermería de la Universidad de Maryland, ofrecieron una descripción detallada de las medidas recomendadas para el tratamiento de la intoxicación por plomo en niños. La Dra. Torres se refirió a su experiencia personal en Torreón en México, y presentó estudios de caso para ilustrar los síntomas clínicos de la intoxicación por plomo. Luego se hicieron recomendaciones sobre la selección y uso de agentes quelantes para tratar la intoxicación por plomo.

Phyllis Autotte analizó las estrategias de intervención para eliminar las fuentes de exposición al plomo. Además, explicó a los delegados que la terapia de quelación debe considerarse tan sólo como uno de los componentes necesarios para el tratamiento eficaz de un niño intoxicado con plomo. Autotte recalcó que la quelación debe combinarse con estrategias de manejo de casos para identificar el curso de la exposición y eliminar las fuentes de exposición al plomo. De modo que para el manejo de los casos de intoxicación por plomo es necesario el trabajo en equipo; los médicos, funcionarios de

Continúa en la página 4

Ampliando los horizontes

BHP Billiton, empresa australiana miembro del ILMC, está a cargo de la explotación de una mina de plata, plomo y zinc en [Cannington](#) en el noroeste de Queensland. La empresa alcanzó su capacidad de producción estándar de 1.5 millones de toneladas métricas de mineral tan sólo 2 años después de haber iniciado la explotación en 1997; la mina produce actualmente 2 millones de toneladas métricas de mineral por año, con lo cual es la mina productora de plata y plomo más grande del mundo.

La visión de Cannington se expresa en su lema "Alcanzamos el éxito a través de la gente con pasión". Con esta visión en mente, Cannington ha desarrollado relaciones laborales que promueven el entusiasmo, el entendimiento del negocio y el reconocimiento de que, de diferentes maneras, todos pueden contribuir de manera positiva al éxito de la empresa. Estos valores compartidos refuerzan tales principios:

1. Cuidar y respetar el medio ambiente.
2. Promover la comunicación eficaz en el lugar de trabajo y la comunidad.
3. Esforzarse continuamente por mejorar la calidad en todo momento.



David Haigh, presidente de NQCC, Laura Dobbs, especialista en medio ambiente de Cannington, y Jim Tyler, director de asuntos de medio ambiente, inspeccionan el vivero de Cannington donde se han reproducido más de 20,000 árboles y arbustos de la zona desde su creación en 1997.

En diciembre de 1996, BHP Billiton fue uno de los primeros signatarios del innovador [Código de Administración del Medio Ambiente](#) del [Consejo Australiano de Minerales](#) (MCA). El código constituyó un paso importante en la industria que por primera vez hizo pública la responsabilidad que asume por el desempeño ambiental y comprometió recursos "para conseguir mejoras continuas en el desempeño ambiental y lograr que la industria minera australiana asuma su responsabilidad mediante la implementación del Código".

Las empresas que adoptaron el Código se comprometieron a tomar medidas para asegurar que exista:

- Integración de consideraciones ambientales, sociales y económicas en la toma de decisiones y en la administración, que resulten coherentes con los objetivos del desarrollo sostenible.
- Apertura, transparencia y mayor responsabilidad mediante informes públicos sobre medio ambiente y compromiso con la comunidad.
- Cumplimiento de todos los requisitos legales sobre el medio ambiente.
- Mejora continua de los estándares de desempeño ambiental y, por medio del liderazgo, búsqueda de la excelencia en términos del medio ambiente en toda la industria minera australiana.

Entre los principios más importantes que abarca el Código se incluyen:

1. Aceptar la responsabilidad ambiental de todos los actos.
2. Fortalecer las relaciones con la comunidad.
3. Integrar la administración del medio ambiente en el trabajo.
4. Reducir el impacto de las actividades mineras de la empresa en el medio ambiente.
5. Alentar la producción y uso responsables de productos.
6. Mejorar continuamente el desempeño ambiental.
7. Informar los resultados del desempeño ambiental.

La implementación del Código también requiere que los signatarios presenten informes anuales públicos sobre el medio ambiente dentro de los dos años de haber suscrito el Código. Con posterioridad al primer informe, las empresas signatarias deberán presentar informes anuales. En este sentido, se ha incluido información sobre el desempeño ambiental de las operaciones de Cannington en el informe anual de BHP Billiton sobre medio ambiente desde su primera publicación en 1998.

En 1999, el Fondo Mundial para la Naturaleza llevó a cabo una evaluación de marcadores de desempeño de los informes de medio ambiente preparados por 11 empresas mineras australianas signatarias del Código de Administración del Medio Ambiente para las Industrias Mineras Australianas. Una gran deficiencia de todos, salvo cuatro informes, fue la verificación externa; asimismo se determinó que el desempeño de todas las empresas en las áreas de participación en la comunidad fue deficiente.

A principios de 1999, Cannington reconoció la necesidad de llevar a cabo una evaluación de su desempeño ambiental y la sustentabilidad del medio ambiente a largo plazo. El compromiso de

informes sobre el desempeño ambiental para la comunidad

Cannington con la participación en la comunidad y las prácticas idóneas mundiales en todas las diferentes áreas, hizo que le encargara al [Consejo de Conservación del Norte de Queensland](#) una evaluación independiente de las operaciones mineras.



Mark Adams, líder de activos de Cannington, firma el Acuerdo junto con David Haigh; los acompañan Carol Booth, de NQCC, Mick Roche, de Cannington, y Greg Wilcox, de NQCC.

Desde hace 25 años, el Consejo de Conservación del Norte de Queensland (NQCC), grupo regional de conservación ambiental con sede en Townsville, ha representado a la comunidad en lo que se refiere a la protección y promoción activa del entorno natural del norte de Queensland. Su misión es proteger y rehabilitar el entorno natural; alentar una mayor responsabilidad, respeto y cambios en las actitudes y comportamientos humanos hacia el medio ambiente, mediante la asesoría y educación, y ayudar a las comunidades locales y coordinar sus actividades para que hagan lo mismo.

NQCC empezó por averiguar qué información estaba disponible sobre las operaciones mineras y la trayectoria ambiental de Cannington. Cannington le permitió el acceso a la información sobre sus prácticas ambientales, sociales y en el entorno de trabajo. También coordinó una visita a la mina con el comité administrativo de NQCC y un científico especializado en medio ambiente.

NQCC también redactó una norma minera, que se basó principalmente en trabajos de otras organizaciones no gubernamentales que se dedican especialmente a asuntos mineros, para así brindar un marco dentro del cual encarar las operaciones mineras.

De suma importancia fue el hecho de que NQCC consultara con expertos técnicos independientes. NQCC contrató los servicios de Evaluaciones de Recursos Naturales (NRA), un grupo de consultores sobre medio ambiente con sede en Cairns. En colaboración con los expertos sobre medio ambiente

de James Cook University, el comité de administración de NQCC elaboró los Términos de Referencia para este proyecto.

Cannington financió el proyecto, según se había acordado, e incluso la impresión y distribución del Informe final. Desde el principio, se acordó que ninguna persona de NQCC recibiría remuneración alguna por parte de Cannington.

El proyecto se implementó en cuatro etapas:

1. Análisis de todos los documentos.
2. Inspección de las operaciones mineras y operaciones fuera del sitio.
3. Preparación y presentación del Informe final.
4. Evaluación del Informe de NQCC a cargo de un profesor de estudios sobre el medio ambiente de Macquarie University.

En principio el [Acuerdo](#) indicaba que el Informe final se entregaría a [Cannington](#) a fines de diciembre de 1999. Finalmente, el Acuerdo se firmó en noviembre de 1999 y el [Informe](#) se entregó en junio de 2000, más de un año después de que se propusiera el proyecto.



David Haigh, presidente de NQCC (centro izq.), le entrega a Mark Adams el informe final; los acompañan (de izq. a der.) Jeremy Tager, coordinador de NQCC, Greg Wilcox, Carol Booth y Mick Roche.

Desde entonces, la administración de Cannington ha empezado a implementar las recomendaciones de NQCC. Como primer paso, los miembros de NQCC y el personal de Cannington trabajaron juntos en un taller de un día, y establecieron un plan de acción de común acuerdo basado en las recomendaciones principales. El plan de acción incluye tanto un cronograma como un marco para la implementación de mejoras en el desempeño ambiental y un sistema de consulta eficaz con la población indígena. Este proyecto significó un gran desafío para Cannington; sin embargo, el resultado amplió el horizonte de las operaciones con respecto a la responsabilidad social y hacia el medio ambiente.

Taller en Lima

Continúa de la página 1



La Dra. Adriana Torres, de Torreón en México, hizo una presentación integral sobre los métodos de tratamiento actuales para los casos de intoxicación por plomo.

salud pública y asistentes sociales deben aportar su conocimiento y experiencia a fin de implementar estrategias integradas para aliviar los síntomas clínicos y eliminar las fuentes de exposición al plomo, para así impedir que los efectos nocivos para la salud se repitan.

Posteriormente se realizaron sesiones de discusión y análisis en grupos más pequeños para identificar estrategias de intervención adecuadas para Perú. Se analizaron factores culturales y de estilo de vida que podrían influir en la exposición, especialmente aquellos relacionados con la higiene, tipos de alimentos y estilos de preparación de comidas característicos de la región. Todos los participantes convinieron en que tales estrategias de salud pública son complementarias a las actividades clave de control del medio ambiente y de la fuente de emisión.

Como resultado del taller, se están produciendo varios cambios positivos. El uso de los agentes quelantes, que actualmente son el método recomendado para el tratamiento de la intoxicación por plomo en niños, no está autorizado en Perú. Se han iniciado procedimientos formales a fin de obtener la autorización para la compra e importación de los medicamentos farmacéuticos correspondientes.

La necesidad de integrar estrategias clínicas y de intervención ante la exposición para casos de intoxicación por plomo también está siendo considerada en el contexto más amplio del programa Mesa Redonda, el cual aborda el problema de la contaminación por plomo en Callao. Tanto el sector industrial como las dependencias gubernamentales y la municipalidad están trabajando en conjunto, con el apoyo del ILMC, en la implementación de un programa integral cuyo objetivo es la reducción de emisiones, monitorización, educación, reducción de exposición y manejo de casos.

Muestreo isocinético

Los recientes cambios propuestos a los estándares estatales de control ambiental de Rusia pueden conducir al establecimiento de requisitos para el muestreo isocinético de chimeneas en plantas de plomo, una técnica completamente nueva para la mayoría de las empresas.

Maria Nosovitskaya, una de las ingenieras de control ambiental de Baltelectro, una empresa rusa fabricante de baterías, llevó a cabo una capacitación de tres días en [Britannia Refined Metals](#), subsidiaria de [Mount Isa Mines](#) en Gran Bretaña, sobre la apli-



Maria Nosovitskaya, de Baltelectro, prepara el tubo de muestra bajo la supervisión de Frank Boyes, de BRM.

cación del muestreo isocinético en chimeneas, como parte del compromiso permanente de ILMC de ayudar a la empresa rusa a mejorar su desempeño ambiental.

Bajo la supervisión de Frank Boyes, jefe principal de medio ambiente, Maraya aprendió a preparar el filtro y probeta de ensayo, colocar correctamente la probeta en la chimenea y medir los niveles de emisión de la chimenea siguiendo la norma internacional ISO 9096.

[NewsCasting](#) es una publicación trimestral del International Lead Management Center, asociación sin fines de lucro creada por la comunidad internacional del plomo en respuesta a la necesidad de adoptar medidas internacionales en relación con la reducción del riesgo del plomo. Envíe toda correspondencia a:

International Lead Management Center
P.O. Box 14189
Research Triangle Park, NC, 27709
Estados Unidos de América
Teléfono : ++ (919) 361-2446
Fax : ++ (919) 361-1957
En Internet : <http://www.ilmc.org/>
Correo electrónico: <mailto:mail@ilmc.org>